

タイ語—問題用紙 1 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2020 年度)

- 問題 1. 次の文章を読み、1-1～1-5 の問題に答えなさい。解答は別紙解答用紙Aの所定の解答欄に記入すること。 (20 点)

出典元より引用された問題文

(出典：『เที่ยวโตซอนกลิ่น』 (อุทิศ หมะมูล) จุดี ยอริ、一部変更)

- 1-1 空欄 (A)、(B)、(C)、(D)、(E)、(F) に入る語句の組み合わせとして最も適切な選択肢を①～⑥から一つ選びなさい。 (4 点)

- | | | | | | | |
|---|---------|---------|--------------|---------|-------------|---------|
| ① | (A) ถึง | (B) ที่ | (C) เท่านั้น | (D) ยัง | (E) ตั้งแต่ | (F) แก่ |
| ② | (A) ถึง | (B) ถึง | (C) เท่านั้น | (D) ยัง | (E) ตั้งแต่ | (F) โดย |
| ③ | (A) ไป | (B) ตรง | (C) เท่าไร | (D) ยัง | (E) ลุ | (F) แก่ |
| ④ | (A) ไป | (B) ที่ | (C) เท่าไร | (D) ใน | (E) ลุ | (F) โดย |
| ⑤ | (A) ลู่ | (B) ถึง | (C) ด้วยซ้ำ | (D) ใน | (E) กับ | (F) แก่ |
| ⑥ | (A) ลู่ | (B) ตรง | (C) ด้วยซ้ำ | (D) ใน | (E) กับ | (F) โดย |

〈受験者本人の参考用としての個人使用以外の行為を禁ずる。複製・転売を禁ずる。〉

タイ語—問題用紙 2 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2020 年度)

1-2 下線部の「(1) กร」、「(2) ประดิษฐาน」、「(3) พระวรกาย」の意味とそれぞれ同じ意味を持つ語句の組み合わせを①～⑥から一つ選びなさい。(4 点)

- ① (1) กำปั้น (2) นอน (3) ร่างกาย
- ② (1) กำปั้น (2) ไสยาสน์ (3) อองคัพพ
- ③ (1) หัตถ์ (2) ตั้งไว้ (3) อวัยวะ
- ④ (1) หัตถ์ (2) นอน (3) อวัยวะ
- ⑤ (1) มือ (2) ไสยาสน์ (3) อองคัพพ
- ⑥ (1) มือ (2) ตั้งไว้ (3) ร่างกาย

1-3 自然なタイ語文を完成させるために空欄 (G) に入る語として最も適切な語を選択肢①～⑤から一つ選びなさい。(4 点)

- ① ความปรารถนา ② กาลเทศะ ③ เจตนาธรรมณ์ ④ ทศนวิสัย ⑤ ภาวะ

1-4 選択肢①～④から、本文の内容と一致するものを一つ選びなさい。(4 点)

- ① ระยะทางระหว่างวัดศิโยมสีเดระกับวัดซังจูซังเกินโตไม่ห่างกันเท่าไรและเดินไปได้
- ② เป็นไปได้ว่าโทโมะซึ่งเป็นผู้นำเที่ยวให้แก่วาริไม่บอกข้อมูลเกี่ยวกับวัดนี้เพราะอยากให้วาริแปลกใจเมื่อได้เห็นสถานที่จริง
- ③ วาริไม่ค่อยพอใจกับการไปเที่ยววัดซังจูซังเกินโตเพราะทำให้เขาเหนื่อยมาก
- ④ โทโมะรู้สึกเฉย ๆ กับวัดซังจูซังเกินโตเหมือนวาริ

1-5 選択肢①～④から、本文の内容と一致するものを一つ選びなさい。(4 点)

- ① รูปแกะสลักพระโพธิสัตว์พันกรที่มีไม่ต่ำกว่าพันองค์นั้นบางองค์ก็หน้าเหมือนกัน บางองค์ก็ต่างกัน
- ② ผู้คนศรัทธาพระโพธิสัตว์อย่างมาก จึงนำทั้งทองคำและกำยานมาบูชารูปสลักพระโพธิสัตว์ในอาราม
- ③ รูปแกะสลักเทพเจ้าที่อยู่หน้าพระโพธิสัตว์สื่อ่นัยว่าพวกตนคือผู้พิทักษ์พระโพธิสัตว์
- ④ โทโมะคิดว่าตัวเองเชี่ยวชาญเส้นทางในเกียวโต แต่ก็ใช้สมาร์ทโฟนหาเส้นทางด้วยเพื่อความสะดวก

タイ語—問題用紙 3 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2020 年度)

- 問題 2. 次の文章を読み、2-1～2-6 の問題に答えなさい。解答は別紙解答用紙 A の所定の解答欄に記入すること。 (20 点)

出典元より引用された問題文

(出典：『แจแปนแจแปน』内「กินเสียงตาย」(นวรรตน์ เลขะกุล) สารคดี より、一部変更)

- 2-1 空欄 (A) および空欄 (B) に入る語句として最も適切な組み合わせを選択肢①～④から一つ選びなさい。 (3 点)

- | | | | |
|------------|-----------|------------|---------|
| ① (A) กริบ | (B) พร้อม | ② (A) ทื่อ | (B) นาน |
| ③ (A) แวบ | (B) ง่าย | ④ (A) คาย | (B) รอ |

タイ語—問題用紙 4 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2020 年度)

2-2 空欄 (C) および空欄 (D) に入る語句として最も適切な組み合わせを選択肢①～④から一つ選びなさい。(3 点)

- ① (C) ริน (D) ตั้ว ② (C) กระทบ (D) แยก
③ (C) เคี้ยว (D) แร่ง ④ (C) ชด (D) ฤทธิ์

2-3 下線部「(1) ปลาปักเป้าที่จับได้และจะนำมาปรุงอาหารนั้นจะยุ่งยากไม่น้อย」とあるが、筆者がそのように考える理由として最も適切なものを選択肢①～④から一つ選びなさい。(3 点)

- ① เพราะปลาปักเป้าเป็นปลาที่หายากในทะเลรอบญี่ปุ่น
② เพราะการกำจัดพิษในตัวปลาปักเป้าก่อนนำมากินต้องทำอย่างระมัดระวังมาก
③ เพราะต้องกินปลาปักเป้ากับเหล้าสาเก ซึ่งทำให้มีราคาแพง
④ เพราะต้องกินครีบบปลาปักเป้าแยกต่างหากจากเนื้อปลา

2-4 下線部「(2) เพื่อนร่วมกินร่วมตาย」とあるが、筆者がこのような表現を用いる理由として最も適切なものを選択肢①～④から一つ選びなさい。(3 点)

- ① เพราะผู้จับปลาต้องร่วมกันทำพิธีเพื่อให้เทพเจ้าคุ้มครองก่อนออกทะเลไปจับปลาปักเป้า
② เพราะในการทำอาหารด้วยปลาปักเป้าต้องร่วมกันตรวจสอบความสดของปลา
③ เพราะการกินปลาปักเป้ามีความเสี่ยง หากมีพิษตกค้างอยู่ในตัวปลา ผู้กินอาจเสียชีวิตได้
④ เพราะต้องช่วยกันแกะก้างปลาปักเป้าออกให้หมดก่อนกิน

2-5 空欄 (E) に入る表現として最も適切なものを選択肢①～④から一つ選びなさい。(4 点)

- ① ก็เทน้ำจิ้มใส่หม้อเพื่อปรุงรสให้กลมกล่อม
② ก็ผสมเหล้ายาปลาปิ้งในหม้อจนเข้ากันดี
③ ก็ใส่ครีบบลงในน้ำเดือด และรอจนเกิดกลิ่นหอมตลบอบอวล
④ **出典元より引用された選択肢**

2-6 選択肢①～④から、本文の内容と一致するもの一つを選びなさい。(4 点)

- ① ตามปกติครีบบของปลาปักเป้ากินไม่ได้ แต่ต้องกินกับเหล้าสาเกจึงจะปลอดภัย
② แม่บ้านที่ทำอาหารเก่งสามารถนำปลาปักเป้ามาประกอบอาหารได้หากวิธีแลเนื้อปลาให้เป็นแผ่นบาง
③ สำหรับคนทั่วไป เป็นการยากที่จะรู้ว่าในตัวปลาปักเป้าที่นำมาทำอาหารนั้นยังมีพิษหลงเหลืออยู่หรือไม่
④ คนที่อยากเป็นพ่อครัวจะต้องสอบเพื่อรับใบอนุญาตนำปลาปักเป้ามาประกอบอาหาร

タイ語—問題用紙 5 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2020 年度)

■問題 3. 次の文章を日本語に全訳しなさい。解答は解答用紙Aの所定の解答欄に記入すること。

(各 5 点×4=20 点)

- 3-1 “ฟูจิ” หรือ “วิสทีเรีย” กลายเป็นดอกไม้ที่รู้จักกันแพร่หลายมากขึ้นในเมืองไทย เมื่อละครโทรทัศน์เรื่องหนึ่งนำเสนอดอกไม้สีม่วงที่ออกดอกเป็นระย้าชนิดนี้ผ่านการถ่ายทำที่สวนควาจิฟูจิ ในจังหวัดฟูจิโอกะ ด้วยอิทธิพลของละคร ซึ่งได้นักแสดงซูเปอร์สตาร์เป็นตัวเอก กับภาพแสนสะดุดตาของสถานที่ในเรื่อง จึงเกิดกระแสตามรอยละครในหมู่แฟน ๆ และมีคนไทยไปเที่ยวสวนดังกล่าวมากมาย
- 3-2 ตั้งแต่ช่วงครึ่งหลังของปี พ.ศ. ๒๕๕๖ นักท่องเที่ยวชาวไทยไปเที่ยวญี่ปุ่นมากขึ้น สาเหตุมาจากการที่ญี่ปุ่นอนุญาตให้คนไทยพำนักในญี่ปุ่นได้ ๑๕ วันโดยได้รับการยกเว้นวีซ่า แต่ช่วงต้นปี พ.ศ. ๒๕๖๓ เกิดการระบาดของไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ มีผู้ป่วยทั้งในญี่ปุ่นและไทย การเดินทางของนักท่องเที่ยวชาวไทยไปญี่ปุ่นก็ได้รับผลกระทบไปด้วย
- 3-3 คนไทยที่เป็นนักอ่านตัวยง น้อยคนนักที่ไม่รู้จัก “ช่างหลังภาพ” ซึ่งเป็นนวนิยายอมตะที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่น ฉากเด่นที่ตัวเอกพากันไปเที่ยวคือ “มิตากะ” อยู่ทางตะวันตกของกรุงโตเกียว ถ้าถามคนญี่ปุ่นว่ารู้จัก “มิตากะ” ไหม หลายคนสับสนระหว่างคำนี้กับคำว่า “มิตากะ” ในขณะที่คนไทยจำนวนไม่น้อยคุ้นชื่อ “มิตากะ” มากกว่า “มิตากะ”
- 3-4 “วัง” มิได้เป็นเพียงที่อยู่ของเจ้าใหญ่โตเท่านั้น แต่มีบทบาทสำคัญในการดำรงรักษาไว้ซึ่งวัฒนธรรมของชาติด้วย ไม่ว่าจะเป็นภาษา ละคร ดนตรี งานฝีมือ หรือแม้แต่อาหาร บางอย่างอาจดูเหมือนเป็นเรื่องไกลตัวคนในยุคปัจจุบัน แต่เมื่อใดก็ตามที่มีอาคันตุกะของประเทศมาเยือน บทบาทของวังในฐานะผู้เผยแพร่สิ่งเหล่านั้นจะประจักษ์ชัดยิ่งขึ้น

■問題 4. 次の文章をタイ語に全訳しなさい。解答は解答用紙Bの所定の解答欄に記入すること。

(各 5 点×4=20 点)

- 4-1 北海道新幹線は2020年8月現在、新青森駅から新函館北斗駅まで開通しています。青函トンネル内では、最高速度が抑えられています。2030年度末に札幌駅まで延伸開業し、東京～札幌間を5時間で結ぶ予定です。
- 4-2 日本の国土は南北方向に長い為、北部と南部では気候風土も異なります。北海道は冷帯に属し、はっきりとした梅雨はありません。一方、沖縄は亜熱帯に属し、夏から秋にかけて多くの台風に見舞われます。
- 4-3 琉球諸島は、かつて琉球王国の領土でした。国王・尚氏の居城だったのが沖縄県那覇市にある首里城です。城跡が世界遺産に登録されていますが、1992年に復元された正殿は、2019年の火災で焼失しました。

タイ語—問題用紙 6 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2020 年度)

4-4 旧暦 10 月のことを神無月 (かんなづき) と呼びます。語源は諸説ありますが、10 月に全国の神々が出雲大社に集まるため、各地の神々がいなくなる、という俗説が有名です。

■問題 5. 次の語句について、訪日旅行者にわかりやすい説明を、解答用紙 B の解答枠内におさまるようタイ語で記入しなさい。 (各 5 点×4=20 点)

5-1 鯉のぼり

5-2 キャッシュレス・ポイント還元事業

5-3 日本遺産

5-4 合掌造り

タイ語

解答用紙 A

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

(2020 年度)

■問題 1.

1-1 ⑤ 1-2 ⑥ 1-3 ⑤ 1-4 ② 1-5 ③

問題 1 採点
/20

(各 4 点)

■問題 2.

2-1 ① (3 点) 2-2 ④ (3 点) 2-3 ② (3 点) 2-4 ③ (3 点)
2-5 ④ (4 点) 2-6 ③ (4 点)

問題 2 採点
/20

■問題 3.

- 3-1 (例) あるテレビドラマが、福岡県にある河内藤園で撮影した紫のしだれ藤を紹介したことにより、「藤(英名ウイステリア)」は、タイ国内で広く知られるようになりました。超人気俳優が主人公のドラマと、劇中に登場した目をみはるほどの風景の影響で、ファンの間でドラマの聖地巡礼が流行り、多くのタイ人が上述の藤園を訪れています。(5 点)
- 3-2 (例) 仏暦 2556 年(西暦 2013 年)下半期以降、日本を訪れるタイ人観光客が増加しています。その理由は、日本がタイ人に対し、査証なしで 15 日までの日本滞在を許可したからです。しかし、仏暦 2563 年(西暦 2020 年)初頭、新型コロナウイルスの感染拡大が発生し、日タイ両国で患者が発生しました。訪日タイ人観光客の渡航にも影響が出ました。(5 点)
- 3-3 (例) 熱心な読書家(本の虫、も可)のタイ人であれば、日本に関連する不朽の名作小説「絵の裏」を知らない人は殆どいないでしょう。主人公たちが行楽に出かける名シーンが、東京都西部にある「御岳」(「御嶽」も可)です。日本人に「御岳」(「御嶽」)を知っているかと訊ねても、多くの人が「三鷹」のことではないかと勘違いするでしょう。一方、少なからぬ数のタイ人は、「三鷹」よりも「御岳」(「御嶽」)の地名に聞き覚えがあります。(5 点)
- 3-4 (例) 「宮廷」(「王宮」も可)は、王族の住居であるだけでなく、言語、演劇、音楽、工芸品や料理をも含めた、国家の文化を保護、保存するという重要な役割を担っています。現代の人々にとっては縁遠くみえるものもあるかもしれませんが、国賓の訪問があると、これらの文化を広める者としての宮廷(王宮)の役割を、より一層実感することになるでしょう。(5 点)

問題 3 採点
/20

採点欄

タイ語

解答用紙 B

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

(2020 年度)

■問題 4.

問題 4 採点
/20

4-1 (例)

รถไฟขิงกันเซ็นฮอกไกโดเริ่มวิ่งให้บริการ ณ เดือนสิงหาคม 2020 (พ.ศ. 2563) ในขณะนี้ จากสถานีชินอาโอโมริถึงสถานีชินฮาโกดาเตะ-ฮกไกโดะ ในการวิ่งภายในอุโมงค์เซกิง ความเร็วสูงสุดจะถูกลดระดับลง ปลายปีงบประมาณ 2030 (พ.ศ. 2573) มีแผนเปิดให้บริการขยายเส้นทางออกไปจนถึงสถานีซัปโปโร เชื่อมต่อกรุงโตเกียวกับซัปโปโรโดยใช้เวลา 5 ชั่วโมง

(5 点)

4-2 (例)

เนื่องจากอาณาบริเวณของญี่ปุ่นมีลักษณะทอดตัวยาวตามแนวเหนือใต้ พื้นที่ทางเหนือกับพื้นที่ทางใต้จึงมีลักษณะทางกายภาพและภูมิอากาศประจำถิ่นแตกต่างกันด้วย ฮอกไกโดอยู่ในภูมิภาคกึ่งขั้วโลกหรือแถบอากาศเย็น ไม่มีฤดูฝนที่ชัดเจน ส่วนโอกินาวะอยู่ในภูมิภาคกึ่งโซนร้อน ประสบภัยได้พายุไต้ฝุ่นจำนวนมากตั้งแต่ฤดูร้อนไปจนถึงฤดูใบไม้ร่วง

(5 点)

4-3 (例)

หมู่เกาะริวกิวเคยเป็นดินแดนของราชอาณาจักรริวกิว สิ่งที่เคยเป็นปราสาทโบราณของกษัตริย์โชชิกกลายเป็นปราสาทชูริที่อยู่ในเมืองนาฮะของจังหวัดโอกินาวะ ซากปราสาทได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกโลก แต่อาคารท้องพระโรงที่ผ่านการบูรณะเมื่อปี 1992 (พ.ศ. 2535) สูญสิ้นไปเพราะถูกไฟไหม้เมื่อปี 2019 (พ.ศ. 2562)

(5 点)

4-4 (例)

เดือนตุลาคมตามปฏิทินเดิม เรียกว่า “คินนะ-ซูกิ” แปลตามตัวอักษรได้ว่า “เดือนไร้เทพ” คำอธิบายรากศัพท์ของชื่อเดือนนี้มีหลายทฤษฎี แต่คำอธิบายตามความเชื่อทั่วไปที่ว่า เทพเทพทั่วแผ่นดินจะไปรวมตัวกันที่ศาลเจ้าอิซุโมะในเดือนตุลาคม เทพเทพตามที่ตั้งต่าง ๆ แห่งอื่นจึงไม่อยู่นั้น เป็นทฤษฎีที่รู้จักกันกว้างขวาง

(5 点)

※解答例の割付の都合上、解答用紙 B を 2 枚に分けています。

採点欄

タイ語

解答用紙 B

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

(2020 年度)

問題 5 採点
/20

■問題 5.

5-1 (例)

“ไดโนโบริ” คือ “ธงปลาการ์ป” โดยทั่วไปมีลักษณะเป็นธงยาว ๆ พอง ๆ ทรงกระบอกที่ทำเป็นตัวปลาการ์ป หรือ “โคอิ” ในภาษาญี่ปุ่น ระบายสีสดใส ต่างกันออกไปตามลักษณะของปลา และนำไปแขวนที่เสาหรือราวให้ต้องลมพลิ้วไสว เป็นสัญลักษณ์สื่อถึงการเติบโตอย่างแข็งแรงของเด็ก ๆ ในการฉลองวันเกิดของญี่ปุ่น ซึ่งตรงกับวันที่ 5 พฤษภาคมของทุกปีและเป็นวันหยุดประจำชาติวันหนึ่ง การประดับธงปลาการ์ปสามารถพบเห็นได้ตั้งแต่ประมาณปลายเดือนเมษายน

(5 点)

5-2 (例)

“โครงการชำระโดยไม่ใช้เงินสดและคืนแต้มสะสม” คือ มาตรการคืนผลประโยชน์ในรูปแบบของแต้มสะสมให้แก่ผู้ซื้อสินค้าที่ชำระเงินโดยไม่ใช้เงินสด เช่น ชำระด้วยบัตรเครดิต เป็นโครงการที่รัฐบาลนำมาใช้เพื่อรักษาไว้ซึ่งระดับอุปสงค์ของผู้บริโภคหลังจากปรับขึ้นภาษีการบริโภคจาก 8% เป็น 10% ตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคม 2019 (พ.ศ. 2562) โครงการมีระยะเวลา 9 เดือนนับตั้งแต่มีการขึ้นภาษีดังกล่าว

(5 点)

5-3 (例)

“มรดกญี่ปุ่น” คือ เรื่องราวหรือเรื่องเล่าอันทรงคุณค่าที่สื่อถึงวัฒนธรรมและชนบทประเพณีของท้องถิ่น ปรากฏเป็นเสน่ห์ในเชิงประวัติศาสตร์หรือสะท้อนเอกลักษณ์เฉพาะตัว และผ่านการรับรองจากสำนักงานวัฒนธรรมของญี่ปุ่น เรื่องราวที่สื่อมรดกญี่ปุ่นจะได้รับการต่อยอดอย่างมีเอกภาพผ่านการจัดหมวดหมู่เข้ากลุ่ม ซึ่งครอบคลุมกว้างขวางไม่ว่าจะเป็นวัฒนธรรมที่จับต้องได้หรือจับต้องไม่ได้ของท้องถิ่น และนำเสนอเผยแพร่อย่างเข้มข้นทั้งในและต่างประเทศ

(5 点)

5-4 (例)

“เรือนหลังคาพนมมือ” คือ รูปแบบของสิ่งปลูกสร้างชนิดหนึ่งในญี่ปุ่นที่สร้างหลังคาทรงสามเหลี่ยมหน้าจั่วคลุมตัวเรือน โดยทำให้แนวลาดเอียงของหลังคาสองซีกที่ปลายประชิดกันบนยอดนั้นค่อนข้างชัน จึงมีลักษณะคล้ายการพนมมือและได้ชื่อเรียกเช่นนั้น การทำหลังคาเช่นนี้มีประโยชน์ในการนำหิมะลงข้างล่างเมื่อมีหิมะทับถมบนหลังคา วัสดุที่นำมาบุหลังคาคือพีชจำพวกอ้อหรือหญ้าคา โดยวางซ้อน ๆ กันให้หนาและเรียงเป็นตับ นำขึ้นไปวางต่อกันเพื่อทำหลังคา ตัวอย่างที่โดดเด่นของเรือนชนิดนี้ เช่น หมู่บ้านชิรากาวะในจังหวัดกิฟุ

(5 点)

※解答例の割付の都合上、解答用紙 B を 2 枚に分けています。

採点欄